

ST. MARY'S

*Established 1851
State and National
Historical Place*

R.C. CHURCH

THE EPIPHANY OF THE LORD
JANUARY 6, 2019

SERVED BY

Rev. Manoel Oliveira, *Pastor*
Rev. Francesco Carraro, *Parochial Vicar*
Rev. Jose Arturo Ortiz, *Parochial Vicar*
Rev. Leandro N. Torres M., *Parochial Vicar*
Rev. Michael Feketie, *In Residence*

RECTORY OFFICE

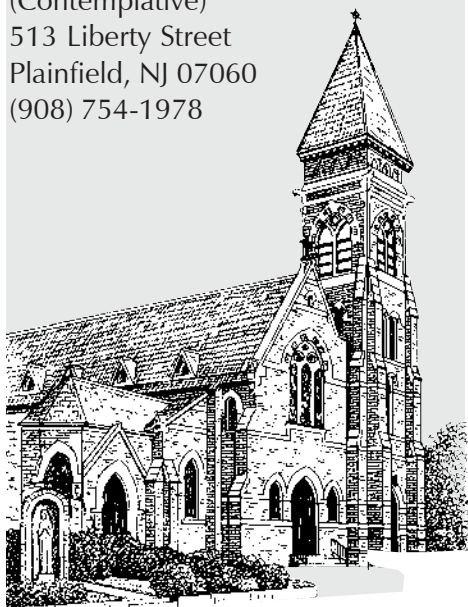
516 West 6th Street
Plainfield, NJ 07060
Phone: (908) 756-0085
Fax: (908) 756- 1658
E-mail: StMarysPlainfield@gmail.com
Website: www.stmarysplainfield.org
Office Hours: 9:00 AM to 6:00 PM
Monday - Friday
(Office closes 12:30PM to 1:00PM.)

PARISH CEMETERY

St. Mary Cemetery
300 Berckman Street
Plainfield, NJ 07060

CONVENT

Missionaries of Charity
(Contemplative)
513 Liberty Street
Plainfield, NJ 07060
(908) 754-1978



Corner Liberty & West 6th Street, Plainfield, NJ 07060

MASSES

Saturday Evenings

5:30 PM (English), 6:45 PM (Spanish)

Sundays

7:30 AM & 10:30 AM (English)
8:45 AM, 12 PM, 1:45 PM & 7 PM
(Spanish)

Weekdays

8 AM (English), 7 PM (Spanish)
Saturday 8 AM (English)

Holy Days

As noted in the bulletin

EUCARISTÍA

Sábados

5:30 PM (Inglés), 6:45 PM (Español)

Domingos

7:30 AM & 10:30 AM (Inglés)
8:45 AM, 12 PM, 1:45 PM & 7 PM
(Español)

Entre Semana

8 AM (Inglés), 7 PM (Español)
Sábado 8 AM (Ingles)

Días de Precepto:

Cómo se anuncie en el Boletín

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT:

Every Friday from 9 AM to 6 PM.
Everyone is invited.

BAPTISM FOR INFANTS:

Every month. Parents need a meeting with Fr. Jose Arturo or Dc. Pedro followed by a class with godparents. Please call the rectory.

SACRAMENT OF RECONCILIATION:

Saturday at 4:30PM in church or by appointment.

SACRAMENT OF MARRIAGE:

Arrangements must be made with one of the priests, at least one year prior to wedding date. Couples need a pre-marriage course.

PARISH MEMBERSHIP:

Active membership for at least 2 months is needed to acquire letters and certificates from the church to be a sponsor. Come to the rectory to register!

**Any questions please call the
Rectory**

EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO:

Viernes de 9am a 6pm en la capilla.
Todos están invitados.

SACRAMENTO DE BAUTISMO:

Cada mes. Los padres necesitan una reunión con el P. Jose Arturo o el Dc. Pedro seguido de una clase con los padrinos. Llame a rectoría.

SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN:

Sabados a las 4:30PM en la iglesia o con cita en la rectoría.

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO:

Hay que hacer arreglos con un sacerdote con un año de anticipación y seguir un curso matrimonial.

MEMBRESÍA PARROQUIA:

Necesita tener al menos 2 meses de membresía activa para poder recibir cartas de apoyo de la iglesia y para ser padrinos en la iglesia. Pase por la rectoría a registrarse!

**Cualquier pregunta llamar a la
Rectoría**

Saturday, January 5, St. John Neumann**8:00AM** † Vera Chiara**5:30PM** For all Parishioners**6:45PM** En Accion de Gracias a la Virgen del Cisne, † Jose Carmilena, † Patricio Vargas, † Maruja Leon, † Segundo Leon, Vicente Paguay, † German Vargas, † Natazha Vargas, Juan Bautista Munoz, † Maria Ligia Baena, † Alberto Trujillo, † Maria del Carmen Fernandez, † Angel Andrade.**Sunday, January 6, The Epiphany of the Lord****7:30AM** For all Parishioners**8:45AM** Por todos los Parroquianos**10:30AM** In Honor of the Holy Eucharist**12:00PM** † Nazaria Gutierrez, † Olga Angulo, † Manuel Angulo, † Miguel Gago, Haide Ochoa.**1:45PM** Por todos los Parroquianos**7:00PM** Por todo los Parroquianos.**Monday, January 7, Weekday****8:00 AM** For all Parishioners**7:00 PM** For all Parishioners**Tuesday, January 8, Weekday****8:00 AM** For all Parishioners**7:00PM** For all Parishioners**Wednesday, January 9, Weekday****8:00 AM** For all Parishioners**7:00 PM** † Carmen Rosa Santana**Thursday, January 10, Weekday****8:00 AM** For all Parishioners**7:00 PM** Por todos los Parroquianos**Friday, January 11, St. Weekday****8:00AM** For all Parishioners.**7:00PM** † Garcia Augusta, Fernando Cordon Gonzalez**Saturday, January 12, St. John Neumann****8:00AM** For all Parishioners**5:30PM** For all Parishioners**6:45PM** † Porfirio Gaitan**Sunday, January 13, The Baptism of the Lord****7:30AM** For all Parishioners**8:45AM** Por todos los Parroquianos**10:30AM** In Honor of the Blessed Mother**12:00PM** Por todos los Parroquianos.**1:45PM** † Andrea Cruz, † Herminia Riva de Neyra, † Emmanuel Laboy**7:00PM** .**CONFESSION****Five Steps for a Good Confession**

1. Examine your conscience.
2. Be sincerely sorry for your sins.
3. Confess your sins.
4. Resolve to amend your life.
5. After your confession, do the penance the priest assigns

Come to receive the Sacrament of Reconciliation! Every Saturday at 4:30 PM, or after every Mass during the weekend, or by appointment with one of the priests calling (908) 756-0085.

CONSESIONES**Cinco Pasos para una buena Confesión**

1. Examen de Conciencia.
2. Arrepentimiento.
3. Decir los pecados al confesor.
4. Propósito de no volver a pecar.
5. Recibir la absolución y cumplir la penitencia.

¡Ven a recibir el Sacramento de la Reconciliación! Cada sábado a las 4:30 PM, o después de cada misa durante el fin de semana, o por cita con uno de los sacerdotes llamando al (908) 756-0085.

Religious Education

Religious education classes resume this coming week.

Classes will resume on January 7, 2019

Educacion Religiosa

Las clases de Educación Religiosa comienzan de nuevo esta semana entrante.

Las Clases comienzan este enero 7, 2019.

Sunday's Readings**1st Reading:** Is 60:1-6**2nd Reading:** Eph 2:2-3,5-6**Gospel:** Mt 2:1-12**Next Sunday's Readings (1/13/19)****1st Reading:** Is 40:1-5, 9-11**2nd Reading:** Ti 2: 11-14, 3:4-7**Gospel:** Lk 3:15-16, 21-22

Parish Envelopes 2019

The collection envelopes for 2019 are now ready. All parishioners must use the envelopes twice a month to keep their membership active. Please, obtain your corresponding numbered box on the table at the entrance of the church. If for any reason your number is not available, please contact the Rectory to find out if you are still active.

Sobres de Parroquia del 2019

Están ya a disposición la cajita con los sobres de la colecta del año 2019. Todos los parroquianos deben usar los sobres al menos 2 veces al mes para mantener activa su membresía en la parroquia. Por favor, obtenga su cajita de sobres a la entrada de la iglesia sobre la mesa y obtenga su número correspondiente.

Mass calendar 2019

The new calendar book for the 2019 masses opened since November, 2018. Parishioners can reserve a Mass for any good cause, and the priest who celebrates the Mass will offer it for this intention.

Calendario de Misa 2019

El libro de Intenciones de Misa para el año 2019 ya está abierto. Todos los parroquianos pueden reservar las Misas por cualquier buena intención y el sacerdote que celebre la Misa la ofrecerá por esa intención.

Pilgrimage to Washington DC

We are organizing a Pilgrimage to Washington DC to participate in the March for Life. The Pilgrimage will take place from January 18 to January 20 in 2019. We are departing from the Parish on Friday and returning on Sunday. If you are interested in participating, please contact the Rectory.

Peregrinación a Washington DC

Estamos organizando una peregrinación a Washington DC para participar de la Marcha por Vida. La peregrinación se llevará a cabo del 18 de enero al 20 de enero en 2019. Estaremos partiendo de la parroquia el viernes y regresamos el domingo. Si está interesado en participar, por favor contacte con la rectoría.

Sponsors letters and Immigration letters

In order to get a sponsor certificate letter or Immigration letter, you need to be registered as a parishioner. A parishioner is someone who:

- Has registered and has been active at least 2 months prior to the appointment
- Active (attends mass on Sundays and uses the envelope for collections.). Rectory staff will verify if a person is an active parishioner. If you have not registered in our parish, please register by meeting with the receptionist Mon-Fri 9 AM- 6 PM.

Cartas de Padrino e Inmigración

Para obtener cartas de Inmigración, para ser madrina o padrino debe estar registrado como parroquiano. Un parroquiano registrado es alguien que:

- Se ha registrado y ha estado activo por los menos 2 meses antes de la cita.
- Activo (asiste a misa los domingos y utiliza el sobre de ofrenda correspondiente con su número parroquial) La rectoría verificará si la persona es un parroquiano activo. Si no se ha registrado en nuestra parroquia, por favor registrarse en la rectoría de Lunes a Viernes de 9 AM a 6 PM.

Annual Receipt of Donations

All registered parishioners can receive a receipt of their donations to the parish given in their envelopes for a tax deduction. Please, call the rectory during office hours or send an e-mail.

Recibo Anual de Donaciones

Los parroquianos registrados pueden recibir un recibo de las donaciones anuales a la parroquia que ha dado usando sus sobres para deducción de impuestos. Por favor, llame a la rectoría en horas de oficina o envíenos un e-mail.

SOLEMNITY OF THE EPIPHANY OF THE LORD
POPE FRANCIS
ANGELUS

Dear Brothers and Sisters, Good morning!

In today's Gospel, the narrative of the Magi coming from the East to Bethlehem to adore the Messiah, conveys a breath of universality to the Feast of the Epiphany. This is the breath of the Church which wants all peoples of the earth to be able to encounter Jesus, to experience his merciful love. This is the desire of the Church: that peoples may find Jesus' mercy, his love. Christ is newly born, he does not yet know how to speak, and already people — represented by the Magi — can meet him, recognize him, worship him. The Wise Men stated: "we have seen his star in the East, and have come to worship him" (Mt 2:2). Herod heard this as soon as the Magi arrived in Jerusalem. These Wise Men were prestigious men, of a distant religion and different culture, and they were on their way to the land of Israel to worship the newborn king. The Church has always seen in them the image of humanity as a whole, and with today's celebration of the Feast of the Epiphany, the Church almost tries to direct, respectfully, each man and each woman of this world to the Child who is born for the salvation of all. On Christmas Eve Jesus manifested himself to shepherds, humble and scorned men — some say brigands. They were the first to bring a little warmth to that gelid cave in Bethlehem. Then the Magi arrived from faraway lands. They too were mysteriously drawn by that Child. The shepherds and the Wise Men were very different from each other; however, they had one thing in common: heaven. The shepherds of Bethlehem immediately hastened to see Jesus, not because they were particularly good, but because they kept watch in the night and, raising their eyes to heaven, they saw a sign, they heard its message and followed it. It was the same for the Magi: they observed the heavens, saw a new star, interpreted the sign and set out on their journey, from afar. The shepherds and the Wise Men teach us that in order to encounter Jesus it is necessary to be able to lift our gaze to heaven, not to withdraw into ourselves, into our own selfishness, but to have our heart and mind open to the horizons of God, who always surprises us, to be able to welcome his messages and respond with readiness and generosity.

When the Magi, the Gospel says, "saw the star, they rejoiced exceedingly" (Mt 2:10). For us too, there is great comfort in seeing the star, in other words in feeling guided and not abandoned to our fate. The star is the Gospel, the Word of the Lord, as the Psalm states: "Thy word is a lamp to my feet and a light to my path" (119[118]:105). This light guides us to Christ. Without listening to the Gospel, it is impossible to encounter him! The Wise Men, indeed, by following the star arrived at the place where they found Jesus. Here "they saw the child with Mary his mother, and they fell down and worshiped him" (Mt 2:11). The experience of the Magi exhorts us not to be satisfied with mediocrity, not to "cut corners", but to seek the meaning of things, to fervently explore the great mystery of life. It teaches us not to be scandalized by smallness and poverty but to recognize majesty in in humility, and to be able to kneel before it.

May the Virgin Mary, who welcomed the Wise Men in Bethlehem, help us to lift our gaze from ourselves, to allow ourselves to be guided by the star of the Gospel in order to encounter Jesus, and to be able to humble ourselves to adore him. In this way we will be able to bring to others a ray of his light, and to share with them the joy of the journey.

SOLEMNIDAD DE LA EPIFANIA DEL SEÑOR
PAPA FRANCISCO
ÁNGELUS

Queridos hermanos y hermanas, ¡buenos días!

En el Evangelio de hoy, la narración de los Magos que vienen del Este a Belén para adorar al Mesías transmite un viento de universalidad a la Fiesta de la Epifanía. Este es el aliento de la Iglesia que quiere que todos los pueblos de la tierra puedan encontrar a Jesús, experimentar su amor misericordioso. Este es el deseo de la Iglesia: que los pueblos puedan encontrar la misericordia de Jesús, su amor. Cristo ha nacido de nuevo, aún no sabe cómo hablar, y ya las personas, representadas por los Reyes Magos, pueden reunirse con él, reconocerlo, adorarlo. Los Reyes Magos declararon: "hemos visto su estrella en el Este, y hemos venido a adorarlo" (Mt 2: 2). Herodes escuchó esto tan pronto como los Magos llegaron a Jerusalén. Estos hombres sabios eran hombres prestigiosos, de una religión lejana y cultura diferente, y se dirigían a la tierra de Israel para adorar al rey recién nacido. La Iglesia siempre ha visto en ellos la imagen de la humanidad como un todo, y con la celebración de hoy de la Fiesta de la Epifanía, la Iglesia trata de dirigir, respetuosamente, a cada hombre y cada mujer de este mundo al Niño que nace para. La salvación de todos. En la víspera de Navidad, Jesús se manifestó a los pastores, a los hombres humildes y despreciados, algunos dicen bandidos. Fueron los primeros en aportar un poco de calor a esa cueva gélida en Belén. Luego llegaron los magos de tierras lejanas. Ellos también fueron misteriosamente dibujados por ese Niño. Los pastores y los Reyes Magos eran muy diferentes entre sí; Sin embargo, tenían una cosa en común: el cielo. Los pastores de Belén inmediatamente se apresuraron a ver a Jesús, no porque fueran particularmente buenos, sino porque vigilaban en la noche y, alzando la vista al cielo, vieron una señal, oyeron su mensaje y lo siguieron. Lo mismo sucedió con los magos: observaron los cielos, vieron una nueva estrella, interpretaron el signo y emprendieron su viaje, desde lejos. Los pastores y los Reyes Magos nos enseñan que para encontrarnos con Jesús es necesario poder elevar nuestra mirada al cielo, no retirarnos a nosotros mismos, a nuestro propio egoísmo, sino tener nuestro corazón y nuestra mente abiertos a los horizontes de Dios, que siempre nos sorprende, poder recibir sus mensajes y responder con prontitud y generosidad.

Cuando los Magos, el Evangelio dice, "vieron la estrella, se regocijaron sobremanera" (Mt 2, 10). Para nosotros también, es un gran consuelo ver a la estrella, en otras palabras, sentirse guiado y no abandonado a nuestro destino. La estrella es el Evangelio, la Palabra del Señor, como dice el Salmo: "Tu palabra es una lámpara para mis pies y una luz para mi camino" (119 [118]: 105). Esta luz nos guía a Cristo. ¡Sin escuchar el Evangelio, es imposible encontrarlo! Los Reyes Magos, de hecho, al seguir a la estrella llegaron al lugar donde encontraron a Jesús. Aquí "vieron al niño con María, su madre, y se cayeron y lo adoraron" (Mt 2:11). La experiencia de los Magos nos exhorta a no estar satisfechos con la mediocridad, no a "recortar", sino a buscar el significado de las cosas, a explorar fervientemente el gran misterio de la vida. Nos enseña a no ser escandalizados por la pequeñez y la pobreza, sino a reconocer la majestad en la humildad y a arrodillarnos ante ella.

Que la Virgen María, que recibió a los Reyes Magos en Belén, nos ayude a elevar nuestra mirada de nosotros mismos, a dejarnos guiar por la estrella del Evangelio para encontrarnos con Jesús y poder humillarnos para adorarlo. . De esta manera podremos llevar a otros un rayo de su luz, y compartir con ellos la alegría del viaje.

WHEN YOU HELP THE AMERICAN RED CROSS, YOU HELP AMERICA.
CALL 1-800-HELP NOW OR VISIT US AT REDCROSS.ORG



40 Years of Experience

Fiesta Time
Cake Shop & Party Supply Rentals
285 Somerset St • North Plainfield

- Pasteles Dominicanos Para toda Ocasión
- Rentamos sillas Mesas carpas y Mucho Mas
- Rentamos sillas Throno Para Adultos y Niños

908.226.0863
/Fiestatime285



CDL Class A, B & C
ONE ON ONE TRAINING ... The Best Way To Learn
JRTruckDrivingSchool@gmail.com
114 NORTH WASHINGTON AVENUE - DUNELLEN

Serving NJ • Specialist in Warehouse Work

JM Staffing Solution LLC
Quality Temporary & Permanent Personal Service

908-205-0152 Office
908-290-1764 Cell
120 North Ave • Plainfield
info@jmstaffingsolution.com

Abrimos 7 Dias A La Semana
Cocina Peruana Y Centro Americana



Restaurante De Cocina Peruana
LOMO SALTEADO • CÉVICHE • HALEA • CHAUFÁ
RECIBA UNA BEBIDA GRATIS MENCIONANDO ESTE ANUNCIO.

908.757.0470
27B Green Brook Rd • North Plainfield
incamayarestaurant.com

Mallory's Army Foundation

BLUE OUT BULLYING



*United Together In The Fight Against Bullying ...
Don't Just Teach Kindness ... BE KINDNESS!*

www.MallorysArmy.org

(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message: Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.



Abierto los 7 dias de la Semana
Lunes a Sabado de 5am a 10pm
Domingos de 7am a 10pm

WE DELIVER
Salon Para Eventos • Party Room
908-222-8009
25 WATCHUNG AVE • PLAINFIELD
f /losantojitosrestaurant
losantojitosnj.com

WET BASEMENT?



Contact us for a FREE ESTIMATE!

866-588-8317

BasementRepairNJ.com

ALL THINGS BASEMENTY!

- WATERPROOFING & FINISHING
- FOUNDATION PROBLEMS
- HUMIDITY & MOLD CONTROL
- NASTY CRAWL SPACES

NY Lic # 1274423 • NJHIC# 13VH01833300

JOY PHOTO

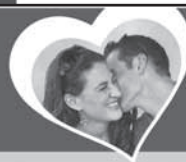
Wedding-Sweet Sixteen-Studios
Bodas-15Años-Estudios
188 East Front St, Plainfield NJ 07060
908-380-4402

YOUR AD HERE!

Text BVAD to 71441
for more information!



**GOD
BLESS
AMERICA**



CatholicMatch
New Jersey

CatholicMatch.com/NJsingles

ABOGADO WILLIAM

WILLIAM H. CARMEL
ATTORNEY AT LAW, LLC

Servicios de Inmigración

Asilo • Cancelación de Deportación • Aplicaciones de Visas
Proceso de Petición de Jóvenes Inmigrantes Especiales (SIJ)
Lesiones Personales • Traducciones • Servicios de Notario

973-900-6662

18 FERRY STREET • 1ST FLOOR • NEWARK, NJ 07105

Immigration Services • Asylum • Cancellation • Visa Applications
Personal Injury • Translations • Notarial Services

NEED A LAWYER? INJURED ON THE JOB?

MARC J. BRENNER ESQ.



Personal Injury
Workers' Compensation
Social Security Disability



★ CALL FOR A FREE LEGAL CONSULTATION ★



CERTIFIED BY THE
SUPREME COURT OF
NEW JERSEY
AS A WORKERS'
COMPENSATION
LAW ATTORNEY

(973) 326-8902

222 RIDGEDALE AVE • CEDAR KNOLLS
315 BROAD STREET • BLOOMFIELD

"Home For Funerals", Inc.
Higgins
 Family owned and operated
 ~ ESTABLISHED 1868 ~
WATCHUNG · PLAINFIELD 908-756-0017
 Stephen D. Szczubelek, Watchung Mgr., NJ Lic. No. 4446
 Robert J. Szczubelek, Plainfield Mgr., N.J. Lic No. 4566

Print Music Galore!
PLAINFIELD MUSIC STORE
Victoria Spinwold, Owner
 HOURS: MONDAY-SATURDAY 10AM-5PM
P: 908-754-3718 • F: 908-754-1174
 Toll Free 888-PLMUSIC
 E-Mail: plfdmusic@aol.com
 www.plainfieldmusicstore.com
 120 NORTH AVENUE • PLAINFIELD, NJ 07060

Equal Rights
 For Babies in the Womb
 You can make a difference!
 Get a 20/20 car magnet.
 Call 973-497-4500

World SUPERMARKET
 322 West Front St • Plainfield NJ
 908-548-8014 • fax 908-548-8190
 ENVIOS DE DINERO, TARJETAS TELEFONICAS,
 RECARGAS, PAGO DE TELEFONO
 ACEPTAMOS FOOD STAMP • EBT
 TENEMOS PRODUCTOS CENTROAMERICANO
 Y SUR AMERICANO, OFRECEMOS
 CARNES FRESCAS Y VEGETALES
 Y FRUTAS FRESCAS
\$5 OFF CUANDO COMPRAS MAS DE \$50 CORTA TU
 CUPON CUANDO VENAS HACER TU COMPRA
GRATIS TE LLEVAMOS A TU CASA
 CUANDO COMPRAS MAS DE \$50

YANIRA E. ZAVALA, ESQ.
ABOGADA DE INMIGRACIÓN
 75 Watchung Ave., N. Plainfield, NJ 07060
 Oficina (908) 755-0123
 E-mail: yzlawoffice@hotmail.com
LE DAMOS LA AYUDA QUE NECESITA
 Inmigración • Divorcios • Cortes Municipales • Contratos de Trabajo
 Presente este anuncio y
 reciba un descuento de
 50% en su primera consulta
 Hablamos Español,
 Ingles y Frances

SCARPA LAS ROSAS
 FUNERAL HOME
908-756-2693 • F 908-756-2699
 info@scarpalasrosasfh.com
 22 CRAIG PLACE • NORTH PLAINFIELD, NJ 07060

Funerals • Cremations
 International Repatriations
 ERIN T. GIGOUX
 Manager N.J. Lic. No. 4995
 DANIEL M. PELLEGRINO
 Director - N.J. Lic. No. 3128
www.scarpalasrosasfh.com
 22 CRAIG PLACE • NORTH PLAINFIELD, NJ 07060

~ Casa de Esperanza ~
Joyce Antila Phipps, Esq.
 Location: 213 West Union Ave.
 Bound Brook, NJ 08805
(732) 748-1111
 Mail: P.O. Box 2693
 Plainfield, NJ 07060
 Fax: (732) 748-1121

TODO PARA SU FIESTA
 Rentamos, Sillas, Mesas, Mantelerías,
 Globos, Instalamos Carpas,
 Arreglamos Salones de Fiesta
262 SOMERSET ST. NORTH PLAINFIELD
908-202-5580

PAN DE CASA
Bakery & Ice Creams
Ecuavina, Inc.
 11 LINCOLN PLACE • NORTH PLAINFIELD, NEW JERSEY
908-769-0002 OR 908-400-2365

McCriskin-Gustafson
 FAMILY OF FUNERAL HOMES ♦ INDEPENDENT & LOCAL
 www.mccriskinfuneralhome.com

DOÑA MARIA RESTAURANT
 Comida Ecuatoriana y CentroAmericana
 Tortillas De Verde, Humitas, Platos Tipicos
 Atol De Elote, Tamales De Chipili, Platos Tradicionales
 262 Somerset Street • North Plainfield • 908-333-3092

HAPPY DAY STORE
 Envio de dinero,
 recargas telefonicas,
 loteria, pago de servicios
 266 SOMERSET ST. NORTH PLAINFIELD
908-226-5363

South Plainfield ♦ Piscataway ♦ Middlesex
 ♦ Pre-Arrangements ♦ SSI/Medicaid Protection ♦ Cremation Services
 Customized Cultural Services ♦ Financial Assistance Available
 "Independent Family Owned & Operated Funeral Homes"
 James A. Gustafson, Pres./Mgr. N.J. Lic. No. 4205
 Richard W. McCriskin, II - V. Pres. N.J. Lic. No. 4564
 Kerri-Anne Krapf, Director, N.J. Lic. No. 5045
 Daniel M. Erickson, Director, N.J. Lic. No. 4798
 Lauren J. Lapola, Director, N.J. Lic. No. 4816
908-561-8000
 "At a Difficult Time, Experience Does Count"

Pan Caliente Bakery
 con sabor de hogar
Panaderia y Pasteleria Colombiana
 • Pandebono • Hojaldre
 • Buñuelo • Budin De Pan
 • Panqueques • Galleteria
 • Pan Alinado • Reposteria
 • Pan Mantequilla • Batidos
 • Pan Hawaiano • Torta Negra
 • Pan Batido • Cakes Para Toda
 • Pan Bogotano • Ocasion
 • Croissants • Y Mucho Mas ...
 232 SOMERSET STREET
 NORTH PLAINFIELD, NJ
(908) 822-8585
 pancelientbakery@yahoo.com

Thomas E. Sheenan, CFSP
 OWNER/MANAGER
 NJ Lic. 2592
Sheenan FUNERAL HOME
 233 DUNELLEN AVENUE
 DUNELLEN, NEW JERSEY 08812
p: (732) 968-4227
WWW.SHEENANFH.COM

PLUMBING Professional
 Plumbing & Heating
 No Job Too Small
908-561-1941
 S. Plainfield
 NJ Lic. #8741

RENAISSANCE LENDERS
 110 HILLSIDE AVE., STE. 300 • SPRINGFIELD, NJ 07081

RENAISSANCE LENDERS, INC.
NELSON JARAMILLO
 Sr. Loan Officer - NMLS 138363
 ~ Se Habla Español ~
 OFFICE: 973-218-0400 • FAX: 973-218-0497
 CELL: 908-285-6700
 njaramillo@renaissancelenders.com

BAKER'S EXPRESS
 SOUTH PLAINFIELD, NJ
CDL-A Drivers Needed
 To Apply: Call 866-411-2444
 or apply online at:
www.driveforbakersexpress.com
 *Must have 2 years recent tractor trailer
 experience and a clean driving record. EOE

DR. VARGAS
DENTISTA HISPANO
 ~ Se Habla Español ~
 Hours By Appointment
 1024 Park Ave., Ste. 8
 Plainfield, NJ
 908-561-2113
 128 East Union Ave.
 Bound Brook, NJ
 732-560-0051
 5 Walter E. Foran Blvd., Suite 2004
 Flemington, NJ
 908-237-1581

Tienes problema con el alcohol?
Llama: 908-229-1971
 40 Somerset Street
 Suite #206 • Plainfield

IXIM HEATING & COOLING, LLC
 Commercial & Residential
 HEATING • VENTILATION • AIR CONDITIONING
 BOILERS • FURNACES • HOT WATER HEATER
 LOCAL PROFESSIONAL SERVICE | SERVICIO PROFESIONAL LOCAL
IXIMHVAC70@YAHOO.COM • 908-295-7902

M & G
 Don Mario Restaurant
 116 Madison Avenue
 Plainfield, NJ 07060
908.561.7572

READY.GOV
 Don't be afraid...Be Ready